

տեն իւշ զավիտէ իւզդրինտ, հէր պիրի միւթէնէվիլ օարագ ասաթիր-տէն Մինէրլա, վէտիւս, Տիանա վէ Մարս իլէ պիր չօղունուն հէյթընէ-րի օլտուղու կիպի, վագթըլյա ի-պարտէթիմանչարտա մէ լմիէրաթօր-լարնէ սըրպալարընտա պոլունմուշ օյան մէգըիւր շամսանլար միւանըն-տա լմիէրոթօր Գանիթաւըն վագթ-թիգ օլտուղու սրբաւա եագըլմըշ հէյ ալտէտ վար տըր ըր,տիկէլէրէրինէ միւ-լանճանչ տըրը Պոլ տալիթէտէրի ա-սարընէքսէրիս, Բօմալլարանէ է-սէրի սանասա վէ իմալի օլմաղլա, իթալ-եանլար թարաֆընտան պի հագըրնէ հէր պիրի ալեմէ գարըշ Նիւմուշե-Նիւմալի զինէթ, ի վէլօրօքա սէրալ-լարտետա պունչարնէ թագլիտի պիլէ-սանէթա պիրեր խաղլիտի սերվիթօ օլարագ կէտթէրիմէքտէ տիր :

ՊԵՆ լուսայիրէրէ թէքք իթտիքտէն
սփաւ, Պիկա տայիրէր յետեյվլէրի
վկ Բոմ Սախպի նամըլլա մարտի ֆ
օյան ինզէխանէէն վարդմագ իւզբէ,
Սիմոնէթ թի թարաֆընտան եարը-
լան սինզէ յենէ վէ պիւհէշէմա մէնք-
տուպանս չըղըւարգ Պիկանտա յիս-

ԲԱՐԵՐ՝

Պիկա՝ Եռանանիերեն հարպ էօնա-
պնտա զ ուլլանտըգլարը իբէ թէ-
քէլուէբլի վէ իբէ աթլը պեր կէր-
տունէ տրի բի, վագթթլիէ րօմա ճի-
վարընտան ղէնէտիկէ կէօթիւրիւլէ-
նէք, պեր չօգ զէման Սան-Մարգո
քիլիտնէմնանէ բարպարտ միւնչգղէ
կեազ իթթիթխաղ իթմիյ ղի ղիւրնճը
Պիտ րօմաեա նազը իլլէմիյ տրի

Արապաւանքն պիտի հալվանքն բընէն
Պօղոս զ' ալ թմնըն Պիտաւ ի հտա վէ ա-
րապաւնքն նօգսան օլան պիտ թէքեր-
լէկիկն տիկերինտէն ֆէրգի օլմա-
եաւագ, հարիգ իւլ ատէ պիտ մէ-
հարէթլէ ֆրանտունի նամ հէյքէլ-
թաշ իմալ իթմիշ տիր :

Վաթիգրանքն էն զիեատէ գըյմէկ-
լի վէ մէշհուր ուսն ապարը տայիրէ-
սինտէն մէջքեր կէրտունէնին վազ
վէ հըֆըըը չըմբենտոս Աամպորար նամ
զաթա պիր տայիրէի մախսուսէ
եռաբորմըչ, վէ սիւղուֆընը Բումաս

վազը Պանթաօնա թագլիտ իթտիր-
վիշ տիրը Տայլերէյն մէզքիւբէտէ
Հինաքեքաւի պիր առտէ Պաքիւս բը-
թաթիւսիւ վար քի, իքիքի՜ն հասընն
մայալճնոտն օյտուղու կիպի, 6 նըը
Պիտ գէմանննտա Սանանոտա պու-
լունուպ, Գօնսմանթիինի գըզըննը,
վէ քէզալք Սան-լաթէքանօ ճիլա-
լալտան չըգարլալան վէ իմքիթաթօրը
վիթիտէսի էյէնանըն մէքնէէէյի օյ-
տուղու մօլլիմ օլան իքի սարօգ-
ֆատ մէՀհուր ասարընտուն աըր,
Գօնսմանթիին, վալիտսիինի Նապու-
նուռնօ ետարըմադ իւզրէ, ելի,
կիրթի պէշ սահհիյ Տիւնէլի:աօղու գ
սէնէ իշէթմիշ տիրը,

Պուռ տալիքէտէն ասորաւ, Բօթ/սնտ
վէ եւա Միւզգէ տէնիլէն սալօնա կի
բիլտի բի, Գաբալը օլմապլէ աշտը-
բըմըն, վէ էյի թէմաշա խալիմէ տիր/ւ
Ալիթընը Պէոն 1774 սէն/սինէ տաղ-
ուս միւզլէրէն պիլ զըմաընը պաւ-
տուրէ սըրաստա, պուր պինսաբը եւաբ-
աըբըմը, վէ քէնտ/սիլլէ պէրասպլէ/ւ
օն տէօրա/ւ.նճիւ Գլէման բաբա վէ
Պէրաս/ւնամ բաբաս, պուռ տալիքէ
նէֆ/իսէն/ն ճէմի ասաըննա զալրէթ
էյլէմիլ տիր/ւ

Տօգուզ հէճիրէ թէսմիւն օլու-
նան միւզէլէրին հէյթէլլէրի, թիփօլ
սէյֆիկէսիլլէ Սօզլէն սէրալլարընտա
պուլունմուշ տուր :

Տալիւն՝ Գարարա մերմէրէրինտէն
ն ալթը սիւթիւն իւզէրինտէ մէպ-
նի օլուպ, պէլքի տէրունինտէ օլան
տաարըն նէշըը էնլար իտէպիլմէսի ի-
չին սալօնա խարհօտէն բէք ազ գի-
նէրմէն իւնտէն իւնտէն իւնտէն իւնտէն

[illegible]

ղէշներն օլուպ, գարուեան կրկրկալիկ
կիպի, Տիօթէնին ըսթաթիւսիւ կէ-
րկիւր քի, պու հաքէմի մէշհուրու
կիւեան նիքայիհան օլմագ իւզքէ, օ-
րաեան գօյմուշար վէ Սօգըրաթ, էֆ-
լաթուլ, Սօֆուգըի միսիլիււ Եոնեան

պիւնիւք ֆէյլէսօֆյարը տալսի միւ-
ղէլէրէ թաամիմի հիքմէթ վաղիֆէ.
սինի տէրիւհտէ իթ միյլէր տիր:

[illegible]

Վաթիկը պահանջում էր պրոպագանդա
 թափարկելով իր անդամները դադարեցնել
 լինել վար իսկ տե՛ս, Վաթիկը անընդհատ
 մեղեքում է թաթիկներին օլմանքում վե
 ճեղքվածներին օլման անարդյուն սանձա
 վե ֆեշն իլե թարիխ Նոգ թաթի Նա
 զարը, լա բեք դիեմտե գըլմեթի
 պոլլունմանքում մեպնի, թեպլիզաթ
 վե մեշուտմաթը աճիգանեմին պաճո
 Վե հիքեաեհեթ, Քաթիտեմե՛ն լալի
 սաեթլմամյո տրո :

Այն իտէքի մալիւմաթ՝ թարափըմը.
դա թէպիղ ոյունմուկ տուր :

Մահը ճարիրին 4/16 արնտան պե-
րու, պիրինճի վե իբինճի պըրֆե եոյ-
նու վահճարը, աշաւըն պաֆ-
րանիս ստաթ 8 ինի 15 տաղդա կե-
չերէք, Սիւրբէնի մէվգիֆիրտէն հա-
րեբէթի իտէն յէ սապաթն սաթա
8 ինի 15 տաղդա կեչերէք մէվգիւր
մէվգիֆէ վասըլ օլան եւ վիսեէ եոյ-
նու գաթարարըյա Տերսաստէթ
իլէ վիէննա, վե վիէննա իլէ Տեր-
սաստէթ արաւընտա իշլէ մէքտէ տըր-
լէր:

Պրինսպերին Սօֆիա, Նիշ, Պելլրատ
Պուտաբեշթա, վե Վիննաեա միւ-
թեվեհերինէն Տերասաթեթտէն հա-
րեքէթ իտէն եօճուլար՝ եօլտա վա-
լուն իմ պտիլինէ մեհպուր օլմագսը-
զին եօճուլուգլարուն տեվամ իտէն
պիլիճեք տիլլեր:

Տէրութեան Վիեննայի իտի-
լեհէք սէյեհազաթըն թարիֆնամէսի
զիրութե պէհան օլունուր:

	Սալաթ	
Հարեքէժ	8 15	Ազրաւ
Վիտուլ	3 40	Սալաի
»	10 52	»
»	12 43	Ազրաւ
»	4 29	»
»	6 43	»
»	9 35	»
»	4 45	Սալաի
»	1 25	Ազրաւ
»	7 15	»

		Սույաթ	
Հարէքէթ	Վիէննա	8 00	Սույահ
»	Պուտարէշթ	2 40	Ազըստ
»	Նէլլըատ	10 50	»
»	Եհշ	5 38	Սույահ
»	Զարիպըատ	9 57	»
»	Սօֆիա	12 16	Ազըստ
»	Պէլովա	3 57	»
»	Ֆիկիպէ	5 47	»
»	Էսթըրնէ	11 24	»
Վիսուէ	Տէրաստտէթ	8 15	Սույահ

ՍԱՐԴԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱՍԻ ՊՕՐԱՍԱԼԸ		
Գալաթա 8 օգոստ.		
Հ. Գ. ՌԱՄՈՒԼԻ	7 ԳԱՐ. Դ. Ե.	16 6½
ԷԳ. ԵՔՈՍՈՍ.	8 աշԼ. (տոնապլը	16 9
ՐԱՆԻՓԻԼԷ ԳԱՐ.	7 ԳՆԱՐ.	16 8½
	» աշԼ.	16 9½
ՍԵՐԻ Ա.	Բ. ԻՍՖԻԴՐԱՅ	24 30
	» Ե.	15
	» Ը. Գ.	16 9
ԲՈՒՆԵԼԻ ԼՈՒՆԱՐՓԵՐԻ		41 75
ԱԶՆԷ ՓԱԻԿԻ		6 0½
ԲԱՐՅՐ		30
ՀԵՎՈԼԵՍԻԿ		20

ՎԱՆԳԱ ԱԴՄԻՆԵԼԱՐԸ	
Գրէտի, Ժէնէրալ	7 25
Սթամպլի պահապար	6 25
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4 07
Թրամպլոյ	4 67 1/2
Սօսիէթէ օթթօման պահպարտը	4 20
ԱԴՁԷԼԻՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օմմ. լիբանոն 100 դրուշտան	2 1/2 Քր
Պէնալ Մէհրօրիէ ֆարգը	168 16
Մէթալիք	104 20
Պէշկէ	105
Ալթըլը	105

Պագըր	»	000
Գայմէ	»	(000)
Ինկիլիկ Լիբարը		110 20
Ֆրանսըզ ալթուռու		88 00
Բօլ		91 5
Գրէմիկ ալթուռու		51 20
Գարպօն զամէսի		» 20
Իսթիգրտզը տախիլի		00 00
Գարանտը		38 40
Աքըմը		» 42

ԷՎՐՈՐԱ ՊՕՐԱԿԱՆԸ

Լուստրա , 20 Օգոստ .	
Ինկիլիզ գոստոլտրի	99 2/3
Էսկանը ուռուռնի ալը .	44 11/16
» Գարաւն .	14 5/6
5 Խաթի գաղը Կիւնի սընըֆ	24 1/2
71 » 2	44 7/8
79 » 3	44 1/2
Տէւլէթի Ալիեհէնի 71 Խաթիգ .	86
Օսմանը Պանգասը	10 3/4
Բուսիա Խաթիգաղը 1873	97 3/4
Մըտը Խաթիգ .	84 1/8
Մըտը Խաթիգաղը շըմէնըֆէր	402 5/6
Տաիրա Խաթիգէ	79 1/4

Մըւըըըըը Բօշխլը Խթիգըրաղը	101	3/4
Մաւարիսթան Էսհամը	00	
Գամպիօ Բարիս	25	55
	Բարիս, 20	Օգոստ
Ֆրանսըղ Փօնտօսու	3%	83 62
Ֆրանսըղ Փօնտօսու	4 1/2	105 37

Էսհամը	ուսումնական աշըլ Գ. Բ.	14	78
Էսհամը	ուսումնական աշըլ Գ. Բ.	14	80
Մուպասանը	օլմուշ սէրի Ծ	00	00
Մուպասանը	օլմուշ սէրի Ը	14	70
Ռուսէնը	շըմէնու, Թահ.	41	78
Օսմանը	պահգասը	521	25
Գրէտի	Լիօնէ	598	75
Դրէտի	Յանսիէ	1352	
Լիօն	աւստիսու	1272	
Սիւէյի.	գասարը	2208	75
Ռուս ֆնտուսու	5% 1877	104	1/2
Իթալիա.	էսհամը	96	55
Եթովպի	էսհամը տնտեսական	127	50

Սուրբ Իսկիդորյանը պարկեզ	421 30
Իսահան խարիճի խմիչի	73 14
Բերթորթե Թահվիլաթը	421 25
Եռանան 50 1879	373 75
Գաւալի Լօնորա	25 36
Բարալ, 20	Օգոստ.
Յրանալը ֆօնտօտու 4 1/2 9/11	
Օսմանը ֆօնտօտու 4 1/2 9/11	60 00
Բուճէլի չըմէնորֆէր Թահ.	
Մըսըր խմիչիքալը պարկեզ.	000 00
Վէլենալ, 20	Օգոստ.
Լօնորա իւզէրինէ-գաւալի	123 75
Բուճէլի չըմէնորֆէր Լօրի	20 20

ՖԻՐԵՐԻՄԻՆ ԻՆԽԵՄԵՆԻ ԹԵԷՍԻՆՖ ԿԻՐ ԹԵԷՍԻՐ ԿՐԱԳՄՆԵՐ ՄԵՐԻՆ
ՊՈՐԵՅՆԱԿԱՆՆԵՐՆԵՐԻՆ ԿՐԱՆԻՆ ԻՆԽԵՄԵՆԻ ԹԵԷՍԻՆՖ ԿԻՐ ԹԵԷՍԻՐ
ԿՐԱՆԻՆ ԻՆԽԵՄԵՆԻ ԹԵԷՍԻՆՖ ԿԻՐ ԹԵԷՍԻՐ ԿՐԱՆԻՆ ԻՆԽԵՄԵՆԻ ԹԵԷՍԻՆՖ ԿԻՐ ԹԵԷՍԻՐ

Կօթիէ . - Միւմքին տէյիլ տիր . անը օլ գատար սէվէրիմքի ,
այրրլամամ : Օ պէնիմ պատիի մէսէրըէթիմ տիր :

Պուրէյլ - Պէն տէ սանա, թէքիֆին վէ արզուն գապուլ օլու-
ամադ տիեօրում. ֆրանսըղճա անլաճըսըն :

Պապա օրոյւ, հիտտեթաժիզ պիր թարգտա եէկտիկէրէ պագըշ-
տըլար: Իբխիսինն տէ ֆըրընտէ հիտտեթ ու զաղապ էսէրի մէվ-
ճուտ իտի իսէ տէ, ն'է՛ պիրի վէ ն'է՛ օլ պիրի, պիր քէլիմէ պիլէ
իլավէ իթմէտիլէ:

Բարխստէ, Գրուստէ-Բրթի-Շան սօգաղընտա վագը քէնտի
խանէնխտէ վէֆաթ իտէն Պուրէյլ, բէբ տարաթը տէյլլ իսէ տէ,
լաքին դանէթ միւնասիպ պիր մօպլիեա թագըմը պրազմը իտի:
Մէբուսմուն պորճու օյմատըղընտան, միրասընա միւթէալլիզ իլլէ-
ընին թէպլիեհսի ուզուն սիւրմէտի, պէ պիր քէբըն պու մէսէյէ
թէալլիե օլունունճա, պապա Նօթիէ՝ մէզըլու մօպլիեանը քէնտի
չիֆթըլիկինէ նագլ իթտիրտի Պուրէյլ, չիֆթըլիկինին պագը օտա-
լարընտաքի էշեանը, պիր արա մուզաթիգատա պուլունմաղլէ սաթի-
մըզ օլունդղունտան, պէ օ օտալար չօգտան պէբու թէֆըիշ իտիմէմիշ
իտուլիկինէս, միւթէվէֆանըն էշեանըյլա զիքը օլունան օտալար
թէֆըիշ իտիրտի:

Իշպուռ միաբանության էվվէ, Պուրէյլին, ազգընտանիքի ազ նոգանը
օյտուղու սէպէպիլէ, չօգուգ ինսանլար իլէ իւլֆէթ վէ մինասիպէթ
լիթմէմէքտէ իքն, միաբանութան սօնրա, հէրքէս իլէ պիւթիւն պիւթիւն
գաթըր պէնգա իտիպ, եուվասնրտան չըգմանան գուրտլար կիպի
եայանմար պաչլարտ։ Շէյլէքի կիւնլէքէն ազչանմար գատար թա-
սալը վէ տիւլիւնէնլիլ պիւ հալտէ պուրունուպ, նէ իրքմէթէքեարլար
գէ նէ Գոյտինէ պիւր իրք հալտար պիլէ իթմէմէքտէ իտի։

Գլխաւոր, Լիւսինէն,
— Էֆէնտիմ աղւնը զայս իմ մէջ իւզը տիր, տէմը խոր, Պո-
լսէ սահէհ խոր, չիւքի հազըդէթէն Պուրէյլին աղւնա խիֆֆէթ
կէլիւորուու: Շէյլէրի կիւնտէ պէթի երկրիմ տէֆա, միւթէմէֆա
բէտէրնին միւրասընտան դալան, ֆադաթ հէնուզ եէրի եէրինէ գ-
ուսուլու, օլմաեան էշեանըն էթրաֆընը տօլաշարադ, երւ.քսէք սէ-
տա իյէ,

— Տէֆինէ նէ՛րէտէ տիր տէֆինէ՛, տիմէքտէ իտի :

[illegible]

Պիր սապահ, ամէկէ, թարլալարտա չարլմագտա օլուպ, հէր նէ գատար չիթիթլիք սահիպի մէյտանա չըգմամը խիթիս տէ, դարիպ թապիեաթը մալիւմ օլտուղունտան, զայպուպէթիմտէն տօլաեը էպիլէ էմիրտէ քիման վնսվէսն իթմէտի: Լաքին սաաթլար կէչիպ, Պուրէյլ հէնուզ մէյտանա չըգմատղընտան, չիթիթլիքտէ եալընըզ գումըլ օլան Խլտին, ագըպէթլեբար տիւչարը վնսվէսն օլարագ, պիր վազըլմանա պէրու, մէրգուժուն, հէման էօմրիւնիւ տէրուլնիտէ կէչիթիթլի օտա գաբուսունու չալտը, վէ ճէվապ ալմաեընճա, վնսմէնսի արթտը:

Պու. օտա, ալթ գաթտա իտի իսէ տէ, ալթ գաթ, պլրինճի
գաթ գատար երկքսէքտէ օլտուղու սէպէպէ, Գլստին, բէնչերէլէր-
տէն իյէրիէն պագամաջ իտի:

Իմո՛ւ, պիր ներտիվէն կէթրիրպ տիվարա տաեաթտը, վէ պոռնուն իւզերինէ չըգըպ, բէնչիւրէլերին թիւլ բերտէլէրի արաաընտան տէրունը օտաեա պագմաընտա, էվիէ Նվիրտ Տիւ պիր չէյ կէօրէմէտի, վէ պիր խայրի միւտտէթ նազար իթմէսիլէ, Պուրէ յին, օտաընէ օրթմաընտա, պըյու պօեռուն եաթմըլ օլտուլունու ֆէրգոն թէմնիգ խտէպիտի:

Մեղրումուն պալը, գօթուղու իզդերինե օլուպ, ունուեօր
զանն օլունուեօրտու, ֆազաթ Դըթին, բէնլիթ ճամբարըն վու-
րուպ ճէվապ ալամասը իզդերինե, պիր ֆէլաքէթ վուգու պուլ-
մուչ իտուկինի զանն իլէտի, Հաթթա, քէնտի քէնտիեք.

— Պիշարէ առէմ էօլմիւշ օլմալը տըր, տէյի տիւշիւնտիւ, վէ նէրտիվէնտէն աչաղորեա էնմէեէ հաղորլանըրքէն, մէրգումուն գը-

